

ISO

INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR STANDARDIZATION
ORGANISATION INTERNATIONALE DE NORMALISATION
МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ

ISO RECOMMENDATION

R 194

List
of equivalent terms
used in the plastics
industry

RECOMMANDATION ISO

R 194

Liste
des termes équivalents
utilisés dans l'industrie
des matières plastiques

РЕКОМЕНДАЦИЯ ИСО

P 194

Список
эквивалентных терминов,
употребляемых
в промышленности пластмасс

APPENDIX PI

POLISH

ANNEXE PI

POLONAIS

ПРИЛОЖЕНИЕ PI

НА ПОЛЬСКОМ ЯЗЫКЕ

1st EDITION

1^{ère} ÉDITION

1^{oe} ИЗДАНИЕ

Copyright reserved

The copyright of ISO Recommendations and ISO Standards belongs to ISO Member Bodies. Reproduction of these documents, in any country, may be authorized therefore only by the national standards organization of that country, being a member of ISO.

For each individual country the only valid standard is the national standard of that country.

Printed in Switzerland

Reproduction interdite

Le droit de reproduction des Recommandations ISO et des Normes ISO est la propriété des Comités Membres de l'ISO. En conséquence, dans chaque pays, la reproduction de ces documents ne peut être autorisée que par l'organisation nationale de normalisation de ce pays, membre de l'ISO.

Seules les normes nationales sont valables dans leurs pays respectifs.

Imprimé en Suisse

Перепечатка воспрещается

Право перепечатки Рекомендаций ИСО и Стандартов ИСО принадлежит Комитетам-Членам ИСО. Поэтому перепечатка этих документов разрешается в каждой стране только с ведома национальной организации по стандартизации этой страны, члена ИСО.

В каждой стране действительными являются лишь ее национальные стандарты.

Издано в Швейцарии

FOREWORD

This list of *Polish* equivalent terms used in the plastics industry constitutes a separate Appendix to ISO Recommendation R 194, *List of Equivalent Terms Used in the Plastics Industry*, published in 1961 for the three official languages of ISO (English, French and Russian). This *Appendix* (PI) has been prepared by the Polish Member Body of ISO, the Polski Komitet Normalizacyjny (PKN), and is published under their responsibility. Its presentation is in conformity with the note issued on 18 January 1963 by the ISO General Secretariat, dealing with the publication of Appendices to ISO Recommendation R 194 giving lists of equivalent terms in non-official languages.

AVANT-PROPOS

Cette liste des termes équivalents *polonais* utilisés dans l'industrie des matières plastiques constitue une annexe séparée à la Recommandation ISO/R 194, *Liste des termes équivalents utilisés dans l'industrie des matières plastiques*, publiée en 1961 dans les trois langues officielles de l'ISO (anglais, français et russe). Cette *Annexe* PI a été préparée par le Comité Membre polonais de l'ISO, à savoir, le Polski Komitet Normalizacyjny (PKN), et est publiée sous sa responsabilité. Sa présentation est conforme à la note émanant du Secrétariat Général, datée du 18 janvier 1963, concernant la publication d'Annexes à la Recommandation ISO/R 194 pour les listes des termes équivalents dans les langues non-officielles.

ВВЕДЕНИЕ

Настоящий список эквивалентных терминов на *польском* языке, употребляемых в промышленности пластмасс, является отдельным приложением к Рекомендации ИСО/Р 194, *Список эквивалентных терминов, употребляемых в промышленности пластмасс*, изданной в 1961 г. на трех официальных языках ИСО (английском, французском и русском). Это *Приложение* (PI) составлено польским Комитетом-Членом ИСО, Polski Komitet Normalizacyjny (PKN), несущим ответственность за его опубликование. Оформление Приложения соответствует сообщению Генерального Секретариата от 18го января 1963 г., касающемуся опубликования Приложений к Рекомендации ИСО/Р 194, содержащих списки эквивалентных терминов на не-официальных языках.

PRZEDMOWA

Wykaz *polskich* terminów równoważnych, stosowanych w przemyśle tworzyw sztucznych, stanowi oddzielny załącznik do Zalecenia ISO/R 194 « *Wykaz terminów równoważnych, stosowanych w przemyśle tworzyw sztucznych* », wydany w 1961 r. w trzech oficjalnych językach ISO (angielskim, francuskim, rosyjskim). *Załącznik PI* opracował jako członek ISO Polski Komitet Normalizacyjny (PKN), który odpowiada za jego treść. Forma załącznika jest zgodna z notatką Generalnego Sekretariatu ISO z dnia 18 stycznia 1963 r., dotyczącą publikacji załączników do Zalecenia ISO/R 194, zawierających wykazy terminów równoważnych w językach nieoficjalnych.

ISO Recommendation	R 194-APPENDIX PI	1963
Recommandation ISO	R 194-ANNEXE PI	1963
Рекомендация ИСО	P 194-ПРИЛОЖЕНИЕ PI	1963 г.
List of equivalent terms used in the plastics industry APPENDIX PI POLISH Liste des termes équivalents utilisés dans l'industrie des matières plastiques ANNEXE PI POLONAIS Список эквивалентных терминов, употребляемых в промышленности пластмасс ПРИЛОЖЕНИЕ PI НА ПОЛЬСКОМ ЯЗЫКЕ Wykaz terminów równoważnych, stosowanych w przemyśle tworzyw sztucznych ZAŁĄCZNIK PI PO POLSKU		

CONTENTS

This Appendix contains four parts, namely.

	Page
I Alphabetical list of Polish (Pl) equivalent terms used in the plastics industry, with numerical references to the equivalent terms in the three official ISO languages (English = E, French = F, Russian = R)	5
II Table of correspondences between the English and the Polish terms represented by their serial numbers	31
III Table of correspondences between the French and the Polish terms represented by their serial numbers	37
IV Table of correspondences between the Russian and the Polish terms represented by their serial numbers	42

TABLE DES MATIÈRES

Cette Annexe comporte quatre parties, à savoir

	Page
I Liste alphabétique des termes équivalents polonais (Pl) utilisés dans l'industrie des matières plastiques, avec les correspondances numériques aux termes équivalents dans les trois langues officielles de l'ISO (anglais = E, français = F, russe = R)	5
II Tableau de correspondances entre les termes anglais et polonais représentés par leur numéro d'ordre	31
III Tableau de correspondances entre les termes français et polonais représentés par leur numéro d'ordre	37
IV Tableau de correspondances entre les termes russes et polonais représentés par leur numéro d'ordre	42

СОДЕРЖАНИЕ

Это Приложение состоит из следующих четырех частей:

	Страница
I Алфавитный список эквивалентных польских терминов (Pl), употребляемых в промышленности пластмасс, с числовыми ссылками на эквивалентные термины на трех официальных языках ИСО (английском — E, французском — F, русском — R)	5
II Таблица соотношения между английскими и польскими терминами, обозначенными своими порядковыми номерами	31
III Таблица соотношения между французскими и польскими терминами, обозначенными своими порядковыми номерами	37
IV Таблица соотношения между русскими и польскими терминами, обозначенными своими порядковыми номерами	42

SPIS TRESCI

Załącznik zawiera następujące części:

	Str.
I Alfabetyczny wykaz polskich terminów równoważnych (Pl), stosowanych w przemyśle tworzyw sztucznych, z odpowiednikami liczbowymi terminów równoważnych w trzech oficjalnych językach ISO (angielski = E, francuski = F, rosyjski = R)	5
II Tablica odpowiedników dla terminów angielskich i polskich, oznaczonych ich numerami porządkowymi	31
III Tablica odpowiedników dla terminów francuskich i polskich, oznaczonych ich numerami porządkowymi	37
IV Tablica odpowiedników dla terminów rosyjskich i polskich, oznaczonych ich numerami porządkowymi	42

I

P1	Polski	E	F	R
1	Absorpcja pary wodnej	910	3	42
2	Absorpcja wody	907	1	46
3	Akumulator powietrzno-hydrauliczny	30	5	50
4	Akumulator powietrzny	27	5	603
5	Alfa-celuloza	34 109	24 91	11
6	Alkohol etylowy	287	289	856
7	Alkohol metylowy	482	461	292
8	Aminoplast	37	25	12
9	Amortyzator	200	26	14
10	Analiza sitowa	748	27	635
11	Anizotropia tworzyw warstwowych	40	31	15
12	Antyutleniacz	41	32	17
13	Apertura	752	33	19
14	Arkusz	739	309	256
15	Arkusz skrawany	755	320	713
16	Arkusz warstwowy	433	552	257
17	Azotan celulozy	114	96 508	351
18	Barwnik	152	146	230
19	Barwnik rozpuszczalny	762	148	587
20	Benzyloceluloza	57 110	44 92	24
21	Benzyna do lakierów	917	739	775
22	Bębnowanie	876	588	97
23	Błona	315	314	420
24	Błona klejowa	15 316	133	205 422
25	Błona powłokowa	142	526	444
26	Błona wylewana	97	315	421
27	Celuloza	106	88	825
28	Ceownik warstwowy	428	657	648
29	Chloropren	132	113	821
30	Chłodzić	130	668	389
31	Chłonność pary wodnej	910	3	42
32	Chłonność wody	907	1	46
33	Ciągliwość	242	230	774

P1	Polski	E	F	R
34	Ciągnięcie	237	262	93
35	Ciemne plamy /np. na tworzywach warstwowych/	385	770	736
36	Ciężar cząsteczkowy	492	448	306
37	Ciężar nasypowy	646	449	339
38	Ciśnienie formujące	339	347	112
39	Ciśnienie pęcznienia	824	647	111
40	Ciśnienie przy prasowaniu	532	484 649	783
41	Ciśnienie robocze	452	646	573
42	Ciśnienie wtrysku	404	402 648	110
43	Cykl automatyczny	47	190	3
44	Cykl prasowniczy	523	191 480	827
45	Cylinder	199	192	828
46	Cylinder grzejny	373	615	319
47	Cylinder wtryskarki	400	401 616	270
48	Czas prasowania	534	487 781	62
49	Czas schnięcia otwartego przy klejeniu	559	780	63
50	Czas schnięcia zamkniętego przy klejeniu	134	778	70
51	Czas twardnienia /np. spoiny klejowej/	734	782	66
52	Czas utwardzania	197	188 779	62
53	Czas zamykania formy z kubkiem	195	387	65
54	Czas żelowania	355	358	64
55	Czerwień żelazowa	667	514	595
56	Dielektryk	211	217	122
57	Dimer	220	223	118
58	Dławik	51	215	532
59	Długość łańcucha	122	98 434	125
60	Dodatek do kleju	9	13	126
61	Dopuszczalny okres magazynowania	741	232	487
62	Drażek wypychacza	255	41 237	686
63	Drewno impregnowane i prasowane	158	48	545
64	Drewno sprasowane	159 919	47	130 509
65	Drewno uszlachetnione	395 920	46	129 355
66	Droga płynięcia	331	425 426	254

P1	Polski	E	F	R
67	Duroplast	844	787	592
68	Dwufunkcyjna jednostka podstawowa polimeru	58	473	25
69	Dyspersja makrocząsteczkowa	471	227	275
70	Dysza wtryskarki	91	65	687
71	Dziurka	591	812	160
72	Dziurkowanie	663	457	75
73	Elastomer	268	259	848
74	Emulgator	279	267	850
75	Emulgowanie	277	268	851
76	Emulsja	280	264	853
77	Ester allilowy	31	284	10
78	Ester celulozy	111	93 285	645
79	Ester kwasu akrylowego	6	283	5
80	Etanol	287	289	856
81	Eter celulozy	112	94 290	549
82	Etyloceluloza	113 228	95 291	857
83	Fabryka kabli	270	261	539
84	Farba	566	525	231
85	Faza	574	533	795
86	Faza ciągła /np.emulsji/	169	534	347
87	Faza rozproszona /np. emulsji/	224	535	121
88	Fenoplast	579	536	803
89	Fibra wulkanizowana	904	323	805
90	Filcowa tarcza polerownicza	70 309	228 322	804
91	Film wylewany	97	315	421
92	Filtr sitowy	724	329	314
93	Folia	315 332	309 314	256 420
94	Folia kalandrowana	93 714	313	182
95	Folia skrawana	754	316	712
96	Folia warstwowa	429	319	423
97	Folia wytłaczana	293	311 550	844
98	Folia z wzorem wytłaczanym	275	312	758
99	Forma	496	489	516
100	Forma do kształtowania przez dmuchanie	67 498	500	517

P1	Polski	E	F	R
101	Forma do tabletek	653	624	731
102	Forma pojedyncza	508 749	496	365 520
103	Forma przetłoczna	510 864	501	264 519
104	Forma segmentowa	509 774	491	526
105	Forma tłoczna	160 500	492	518
106	Forma wielokrotna różnogniazdowa	157 499	494	522 578
107	Forma wtryskowa	401 504	497	265
108	Forma zdejmowana ręcznie	367 503	498	528 725
109	Forma ze zdejmowaną matrycą	53 497	495	187 524
110	Forma z kanałami do grzania lub chłodzenia	176 501	502	523
111	Forma z oddzielną komorą zasypową	507 733	490	527
112	Forma z zamknięciem stykowym	324 502	493	525
113	Forma z zamknięciem teleskopowym	506 640	499	478 521
114	Formować wtórnie	641	614	812
115	Formowanie	337 517	345 475	809 811
116	Formowanie kształtki surowej	338	346	810
117	Formowanie niskociśnieniowe w worku	52 519	485	504
118	Formowanie przez odlewanie	98 520	478	379
119	Formowanie tworzyw warstwowych	436	756	390
120	Fornir	892	321	839
121	Funkcjonalność	345	342	814
122	Galareta	420	357	717
123	Gęsia skórka	562	524	30
124	Gips	594	576	102
125	Głowica wytłaczarki	298	54 786	845
126	Gniazdo formy	104 394	87 263	387 388
127	Granica proporcjonalności	546	431	480

P1	Polski	E	F	R
128	Granica sprężystości	266 924	430	485
129	Granica zmęczenia	304	432	486
130	Graniczna liczba lepkościowa	448	388 841	817
131	Granulki	362	367	105
132	Granulometria	568	368	106
133	Grawerowanie	284	370	104
134	Grzejnik elektryczny otokowy	269 409	107	410
135	Grzejnik otokowy	372	142	318
136	Grzybek wypychacza	252	248 809	686
137	Guma	721 905	79	67 596
138	Guma ekspandowana	289 717	77	474 598
139	Guma gąbczasta	719 776	78	109 597
140	Guma porowata	105 716	76	599 859
141	Gwint prasowany wewnętrzny	516	327	508
142	Gwint prasowany zewnętrzny	515	836	510
143	Impregnacja	392	383	546
144	Inhibitor	398	395	170
145	Izobutylen	417	405	166
146	Izolator elektryczny	410	406	167
147	Izomer	418	407	168
148	Izopren	419	408	169
149	Jama usadowa	184	183	581
150	Jednostka podstawowa	814	472	716
151	Jednostka podstawowa trój- lub czterofunkcyj- na	870	474	770
152	Kalafonia	151 715	145	184
153	Kalander	92	73	180
154	Kalandrowanie	94	72	181
155	Kanał dolotowy	306	18	259
156	Kanał dolotowy wtryskowy	722	74	576
157	Kanał parowy	790	849	394

P1	Polski	E	F	R
158	Kanał wlotowy	349	273	57
159	Kanał wlotowy bezpośredni	221 350	275	60 559
160	Kanał wlotowy pierścieniowy	353 710	274	59 217
161	Kanał wlotowy wachlarzowy	303 351	276	37 58
162	Kanał wlotowy z przewężeniem	352 704	277	61 720
163	Kanał wodny ogrzewczy	909	848	356
164	Kaolin	131 423	419	185
165	Katalizator	101	84	188
166	Katalizator chemiczny	102 127	85	190 819
167	Katalizator fizyczny	103 581	86	189 806
168	Kauczuk naturalny	539 718	75	192 340
169	Kauczuk syntetyczny	720 829	260	193 631
170	Kauczuk wulkanizowany	721 905	79	67 191 596
171	Kazeina	96	83	179
172	Kątownik warstwowy	427	658	655
173	Kąt przesunięcia fazowego	215 575	30	796
174	Kąt stratności	460	29	776
175	Kąt stratności dielektrycznej	213	29	777
176	Kąt zbieżności	235	28 210	778
177	Kit	116	117	147
178	Kit do żarówek	117 437	119	151 830
179	Kit fenolowy	118 578	118	150 801
180	Kit próżniowy	120 887	121	34 148
181	Kit syntetyczny	119 828	120	149 629
182	Klej	10 357	11 128	200
183	Klej do łączenia na styk	13 248	134	202

Pl	Polski	E	F	R
184	Klej do sklejk	18 614	136	210 799
185	Klejenie	360	127	637
186	Klej kontaktowy	12 168	129	204
187	Klej mieszany	17 485	135	203 218
188	Klej syntetyczny	21 827	139	207 632
189	Klej termoplastyczny	22 842	141	208 750
190	Klej termoutwardzalny	23 846	140	209 753
191	Klej w emulsji	14 281	132	212 852
192	Klej wiążący na gorąco	16 384	130	201
193	Klej wiążący na zimno	11 149	131	211
194	Klej w proszku	19 645	137	206 476
195	Klej w roztworze	20 764	138	585
196	Kłaczek bawełniany	179	177 334	820
197	Koagulacja	137	125	214
198	Kołek	587	57	835
199	Kołek prowadzący	230	365	323
200	Komora przetłoczna	866	617 803	269
201	Komora zasypowa	454	101	140
202	Kondensacja	165	150	219
203	Kopolikondensacja	172	171	688
204	Kopolimer	173	172	689
205	Kopolimer chlorku i octanu winylu	635 636	114 598	690
206	Kopolimeryzacja	174	173	691
207	Kopolimeryzacja z usieciowaniem	175	174	692
208	Korozja	177	176	223
209	Kremowanie	186	184	385
210	Krezol	188	185	232
211	Krzywa naprężenie-odkształcenie	807	214	235
212	Krzywa ugięcia względem obciążenia	453	181	234
213	Kształt	336	350	808

P1	Polski	E	F	R
214	Kształtka do badań	769	280	358
215	Kształtka z masy papierowej	660	660	162
216	Lakier	888	829	239
217	Lakier pigmentowany	426	422	241
218	Lakier przygotowany na zimno	146	830	242
219	Lakier schnący na powietrzu	29 425	831	240
220	Laminat formowany	430 511 525	486	647
221	Laminaty	435	758	649
222	Laminaty o jednokierunkowym ułożeniu nośnika			651
223	Laminaty o krzyżowym ułożeniu nośnika			652
224	Laminowanie	436	756	390
225	Laminowanie na krzyż	191	757	360
226	Lateks	441	423	246
227	Lepkość	897	837	96
228	Lepkość bezwzględna	2	838	1
229	Lepkość dynamiczna	247	839	119
230	Lepkość kinematyczna	898	666 843	196
231	Lepkość względna	900	665, 844	380
232	Liczba kwasowa	5	386	197
233	Liczba lepkościowa	899	391 840	529
234	Lignina	447	429	248
235	Linia rąbka prasowniczego	323 771	415	252
236	Linia złączenia	422	427	253
237	Linowy łańcuch cząsteczkowy	451	99	250
238	Linters bawełniane	180	178 433	255
239	Logarytmiczna liczba lepkościowa	458	389 842	271
240	Łupki formy	775	126	115
241	Magnezja	472	439	272
242	Makrocząsteczka	470	437	273

Pl	Polski	E	F	R
243	Makrocząsteczka o budowie liniowej	450	438	249 274
244	Masa cząsteczkowa	492	448	306
245	Masa do powlekania	141	456	696
246	Masa izolacyjna do powlekania kabli.	918	452	176
247	Masa oponowa do kabli	738	451	177
248	Matryca	333	458	560
249	Matryca nieruchoma	320	459	794
250	Mączka drzewna	921	307	131
251	Mączka żupkowa	753	37	834
252	Medium hydrauliczne	386	338	572
253	Metalizacja	481	460	291
254	Metanol	482	461	292
255	Międzywarstwowe przenikanie pigmentu	153	296 462	81
256	Migracja /np. plastyfikatora/	483	463	296
257	Młynek koloidalny	150	504	215
258	Moduł sprężystości	487	466	300
259	Moduł sprężystości przy rozciąganiu	490	469	303
260	Moduł sprężystości przy skręcaniu	491	468	302
261	Moduł sprężystości przy ścinaniu	489	464	304
262	Moduł sprężystości przy ściskaniu	486	465	305
263	Moduł sprężystości przy zginaniu	488	467	301
264	Monomer	494	471	308
265	Nacisk tłoka	335 664	344 546	354
266	Nadlew	76	50	28
267	Nadlew wtryskowy	783	81	826
268	Nafta	424	420 532	194
269	Namiar	125	103	316
270	Napawarka	391 393	384	547
271	Napełniacz	311	102	321
272	Napełniacz nieaktywny	290	297	724
273	Napięcie przebicia	81	783	332
274	Na płask	325	530	402
275	Naprężenie	799	156	326
276	Naprężenie drgające	809 894	167	327

Pl	Polski	E	F	R
277	Napężenie dynamiczne	246 803	160	120 328
278	Napężenie periodyczne	670 804	164	331 400
279	Napężenie rozciągające	808 835	166	333
280	Napężenie rozdzielcze	56 801	163	337
281	Napężenie sinusoidalne	810 911	162	336 633
282	Napężenie statyczne	789 806	165	338 704
283	Napężenie ścinające	736	158	334
284	Napężenie ściskające	164 802	159	335
285	Napężenie zmęczeniowe przy wielokrotnym zginaniu	669 805	161	329 401
286	Napężenie zmienne	35 800	157	330 399
287	Narzędziow-nia	854	38	171
288	Niś	851	324	352
289	Niedoprasowanie	533 743	479	344
290	Niepalność	541	396	341
291	Nowolak	544	509	353
292	Obciążacz	290	297	724
293	Obojętność chemiczna	128	392	818
294	Obróbka skrawaniem	469	824	293
295	Obudowa formy	73 126 341	106 351 441	357
296	Octan celulozy	107	7 89	21
297	Octanomaślan celulozy	108	9 90	22
298	Oczko	480	440	295
299	Oczyszczacz	871	235	157
300	Oczyszczanie	873	234	156
301	Odbarwianie	222	226	164
302	Odbojność	671	669	780
303	Odcisk płyty	611	447	383
304	Odcisk wypychacza	261 750	213 247 800	43 641

P1	Polski	E	F	R
305	Odgazowanie	83	205	442
306	Odgazowanie formy prasowniczej	245	523	144
307	Odkształcenie względne	798	204	381
308	Odkształcenie formy	823	363	577
309	Odkształcenie niesprężyste	600	200	412
310	Odkształcenie plastyczne	599	203	411
311	Odkształcenie pod obciążeniem	204	198	117
312	Odkształcenie sprężyste	265	199	790
313	Odkształcenie trwałe	571	202	345
314	Odewanie	99	179	261
315	Odporność na działanie rozpuszczalników	766	711	711
316	Odporność na działanie światła	445	708	621
317	Odporność na grzyby	346	709	107
318	Odporność na korozję	178	703	710
319	Odporność na łuk elektryczny	43	699	132
320	Odporność na prądy peżające	859	109	359
321	Odporność na ścieranie	1	697	709
322	Odporność na zarysowanie	723	704	695
323	Odwracalność faz emulsji	282 576	265 404	362
324	Ognioodporność	319	382	364 530
325	Ogrzewanie grzejnikiem otokowym	812	108 729	247
326	Olej dmuchany	68 547	380	281 537
327	Olej gotowany	72 548	377	36 278
328	Olej nieschnący	553	378	280 342
329	Olej schnący	241 550	379	83 279
330	Olej sulfonowany	558 815	381	282 721
331	Olej surowy	193 554 549 666	376	283 727
332	Olej zagęszczony	557 778	754	284 789
333	Oporność izolacyjna	409	707	693
334	Oporność powierzchniowa	817	712	438
335	Oporność powierzchniowa właściwa	818	715	785

P1	Polski	E	F	R
336	Oporność skrośna	902	714	363
337	Oporność skrośna właściwa	903	716	784
338	Opóźniacz	705	721	153
339	Organozol	564	511	372
340	Osadzanie się	728	731	624
341	Oszronienie	344	359	625
342	Otwór odpowietrzający formę	893	293	49
343	Otwór prowadzący	232	17	324
344	Palnik spawalniczy	916	100	615
345	Papier impregnowany			31
346	Papier lakierowany	890	518	243
347	Papier nasycony			31
348	Papier powlekany	139	517	32
349	Pasta	228	522	395
350	Pełzanie	569 187	336	447
351	Penetracja kleju	359	527	397
352	Pęcherz	87	63	564
353	Pęcherz otwarty	88 560	64	378 565
354	Pęcznienie	822	362	315
355	Pęknięcie	183 185	182	769
356	Piec dielektryczny	377	620	80
357	Pierścień blokujący	457	39	154
358	Pigment	408 582	147 537	403
359	Pigment metalo-organiczny	583	540	297 404
360	Pigment mineralny	484 584	538	298 405
361	Pigment organiczny	563 585 853	539 796	371 406 760
362	Pistolet na sprężone powietrze	65	541	566
363	Pistolet natryskowy	779	542	567
364	Plamy napełniacza	313	769	82
365	Plastizol	606	562	409
366	Plastizel	605	558	408
367	Plastomer	607	563	419

P1	Polski	E	F	R
368	Plastyczność	601	554	413
369	Plastyczny	595	559	418
370	Plastyfikacja	603	556	415
371	Plastyfikacja chemiczna	129	557	415
372	Plastyfikator	602	555	414
373	Płowienie	154	196	94
		301	206	
374	Płynięcie	330	339	735
375	Płynięcie na zimno	147	337	822
376	Płynność duża	376	341	76
		760	375	
377	Płynność mała	463	42	350
			340	
378	Płyta	567	549	391
		608	515	424
		609	564	430
		610		
379	Płyta dekoracyjna	202	310	113
380	Płyta do formowania wtórnego	643	317	650
381	Płyta dolna	78	571	349
				426
382	Płyta formy	210	572	428
383	Płyta górna	473	574	103
			633	
384	Płyta grzejna	374	565	317
385	Płyta mocująca	50	570	367
				427
386	Płyta podstawowa	50	570	367
				427
387	Płyta prasowana	656	318	489
			551	512
388	Płyta ruchoma	328	573	541
389	Płyta warstwowa	431	516	392
390	Płyta wymienna	244	567	186
391	Płyta wypychacza	253	245	425
			255	
			568	
			569	
392	Płyta zapraskowa	440	575	146
393	Podcięcie	182	168	440
		882	211	
394	Podgrzewacz promieniami podczerwonymi	397	621	172
395	Podgrzewanie	654	619	479
396	Podkładka odciążająca	657	772	366

P1	Polski	E	F	R
397	Pokost	888	829	239
398	Pole powierzchni domykającej formę	439	35 763	432
399	Polerowanie	615	587	465
400	Polerowanie bębnowe	54	586 797	97
401	Poliakrylan	616	591	448
402	Polialkohol winylowy	632	16 592	455
403	Poliamid	617	593	449
404	Polibutylen	618	594	450
405	Polichlorek winylidenu	638	116 599	454
406	Polichlorek winylu	634	115 597	457
407	Polichloropropren	619	596	467
408	Poliester	622	602	469
409	Polietylen	623	603	468
410	Poliizobutylen	624	605	458
411	Polikondensacja	621	601	460
412	Polikondensat	620	600	459
413	Polimer	625	606	461
414	Polimer wielkocząsteczkowy	379	373 607	78
415	Polimeryzacja	627	609	463
416	Polimeryzat	626	608	462
417	Polimetakrylan metylu	628	610	464
418	Poliocetan winylu	631	8 590	452
419	Polistyren	629	611	466
420	Poliwinyloacetal	630	6 589	451
421	Poliwinylobutyral	633	70 595	453
422	Poliwinyloformal	637	349 604	456
423	Pokrysk	356	436 56	26
424	Pomocnicze urządzenie wypychające	292	299	842
425	Poprzecznie	192	224	472
426	Porowatość	639	613	475
427	Postać	336	350	808

P1	Polski	E	F	R
428	Powierzchnia domykająca formy	438	34	377
429	Powierzchnia falista	659	730	51
		819	827	52
430	Powierzchnia klejenia	358	143	199
431	Powierzchnia matowa	243	765	287
432	Powierzchnia stykowa	475	414	376
			764	
433	Powlekanie przewodów i kabli	144	272	446
434	Powlekanie tworzywem sztucznym	598	553	417
435	Powlekarka	143	271	288
		780	723	840
		781		
436	Powłoka	140	270	445
437	Półprodukty	413	652	470
438	Praca emulgowania	278	269	571
439	Praca tarcia	343	807	570
440	Prasa	162	628	490
		655	632	492
441	Prasa automatyczna	49	630	2
				491
442	Prasa blokowa	63	631	27
443	Prasa dolnotłokowa	885	629	498
444	Prasa do wytłaczania matryc	382	636	493
445	Prasa dwutłokowa	229	635	267
446	Prasa górnotłokowa	233	634	496
447	Prasa hydrauliczna	387	637	100
448	Prasa hydromechaniczna	388	638	101
449	Prasa mechaniczna	477	641	294
450	Prasa półautomatyczna	732	644	494
451	Prasa ręczna	368	640	495
				607
452	Prasa wielopłytkowa	537	643	500
				855
453	Prasa z napędem indywidualnym	730	642	497
454	Prasa z płytą uchylną	852	645	499
455	Prasowanie	517	475	809
456	Prasowanie na zimno	148	481	507
		521		824
457	Prasowanie niskociśnieniowe	464	476	505
		526		
458	Prasowanie przetłoczone	535	488	266
		865		503

P1	Polski	E	F	R
459	Prasowanie tłoczne	161 522	477	506
460	Prasowanie wtryskowe	402 524	399 482	262
461	Prasowniczy rąbek	322	43 795	155
462	Prawidło formowe	170 171 747	152 410	368 605
463	Pręt	711	416	556
464	Pręt prasowany	514	417	514
465	Pręt spawalniczy	312	40	616
466	Pręt toczony	468	418	764
467	Produkt polimeryzacji	626	608	462
468	Profil	727	653	551
469	Profil warstwowy prasowany	512	654	513
470	Profil warstwowy zwijany i prasowany	713	655	653
471	Propionian celulozy	115	97 659	543
472	Prowadzenie cięgieł wypychacza	258	243 372	325
473	Próba zginania w niskich temperaturach	145	281	175
474	Pryszcz	586	55	29
475	Przebiecie dielektryku	80	195	533
476	Przebijanie /np. kleju/	61	393	550
477	Przebijanie otworów	663	457	75
478	Przegrzanie formy	69	45	436
479	Przehartowanie	565	762	398
480	Przekrój materiału warstwowego	198	180	473
481	Przenikalność cieplna	838	219	743
482	Przenikalność dielektryczna	212 573	155 529	123
483	Przepalony	90	62	439
484	Przepuszczalność	572	528	542
485	Przepuszczalność światła	446	805	618
486	Przeświecalność	868	804	548
487	Prześwit prasy	201	513	584
488	Przetłaczanie	863	802	754
489	Przewężenie rozciąganej próbki	540	759	719
490	Przewężka wlotowa kanału	308	20 512	56
491	Przewodnictwo cieplne właściwe	836	151	742

P1	Polski	E	F	R
492	Przezroczystość	869	806	538
493	Przędzarka	773	326	558
494	Przędzenie	772	325	557
495	Przyklejanie	914	445	718
496	Przylepność folii	64	10	644
497	Przyspieszacz	3	4	793
498	Przytrzymywacz	38 789	189	441
499	Pumeksowanie	661	612	396
500	Punkt rosy	208	585	768
501	Pył tłoczywa	317	330	568
502	Rakiel	226	661	580
503	Rama wypychacza	257	71 241	90
504	Ramia	665	663	582
505	Rąbek prasowniczy	322	43 795	155
506	Rdzeń stykowy	136	413	431
507	Reakcja topochemiczna	856	667	761
508	Rezit	701	717	600
509	Rezitol	702	718	601
510	Rezol	703	719	602
511	Rowek nadmiarowy formy	364 770	364	183
512	Równoległe do powierzchni warstw	249	519	393
513	Rozbieranie formy	813	208	114
514	Rozciągliwość	291	298	589
515	Rozcieńczalnik	849	222	575
516	Rozkład termiczny	837	197	745
517	Rozpraszanie światła	218	218	620
518	Rozpuszczalnik	765	737	588
519	Rozpuszczalnik aktywny	8	738	7
520	Rozpuszczalnik wolnodziałający	759	740	640
521	Rozszerzalność cieplna	839	221	746
522	Rozszerzalność liniowa	449	220	251
523	Rozwarstwianie	133	123	591
524	Rozwarstwienie /np. emulsji/	82	335	583
525	Rura	875	816	773
526	Rura klejona	121	817	829

P1	Polski	E	F	R
527	Rura lakierowana	891	822	245
528	Rura warstwowa prasowana	513	819	511
529	Rura warstwowa toczona	467	821	763
530	Rura warstwowa zwijana	712	820	320
531	Rura wytłaczana	294	818	843
532	Sedymentacja	728	731	624
533	Siła zamykania formy	456	650	792
534	Sizal	751	735	626
535	Sklejka	613	169	797
536	Sklejka klejona żywicą syntetyczną	679	170	798
537	Skrawalnica	756	801	714
538	Skręcanie	858 878	799	236
539	Skurcz	746	722	590
540	Słup /np. prasy/	155	144	216
541	Smar	465	435	656
542	Smugi	811	760	715
543	Smugi wewnętrzne	415	826	622
544	Spawanie	915	741	608
545	Spawanie w strumieniu gorącego gazu	383	745	610
546	Spoina	913	749	617
547	Spoina klejowa	74	411 424	198
548	Sprężyna powrotna	706	720	48
549	Sprężyna wypychacza	263 782	246	555 87
550	Sprężystość	267	256	791
551	Sprężystość opóźniona	901	258	95
552	Sprężystość wysoka	375	257 374	77
553	Stabilizator	787	752	698
554	Stalność wymiarów	219	753	699
555	Stan A	46	286	700
556	Stan B	86	287	701
557	Stan C	194	288	702
558	Starzenie	26	834	703
559	Stearynian	791	755	705
560	Stempel	334 380 662	566 578	429 561

P1	Polski	E	F	R
561	Stempel nieruchomy	459	579	563 726
562	Stempel samocentrujący się	329	580	407
563	Stempel wysuwalny	758	581	69 562
564	Stopień polimeryzacji	206	207	708
565	Stopień uplastycznienia	604	774	707
566	Stopka wypychacza	259	68 239	86
567	Stosunek olej/żywica	551	664	138
568	Stół prasy	831	768	574
569	Straty dielektryczne	214	531	124
570	Struktura ziarnista	361	761	158
571	Suszenie wstępne	649	627	443
572	Suszka	238	733	627
573	Sykatywa	238	733	627
574	Synereza /np. lateksu/	825	767	628
575	Syrop	830	734	634
576	Szarża	125	103	316
577	Szczecina	84	186	841
578	Szelak	742	361	833
579	Sztywność	792	725	134
580	Sztywność przy skręcaniu	795	728	136
581	Sztywność przy zginaniu	793 794	727	135
582	Szybkość absorpcji wody	908	2 846	639
583	Szybkość chłonięcia wody	908	2 846	639
584	Ścienieć	668	212	683
585	Ścieżka przewodząca wywołana iskrą elektryczną	767 862	112	173
586	Ścieżka przewodząca wywołana łukiem elektrycznym	44 860	110	534
587	Ścinanie	737	122	623

P1	Polski	E	F	R
588	Ślad pekzny	207 861	111	642
589	Ślady noża na folii skrawanej	740	428	643
590	Środek antystatyczny	42	14	18
591	Środek kondensujący	166	15	220
592	Środek przeciwdhezyjny	465	435	656
593	Średnia szybkość wzrostu naprężenia	476	847	697
594	Światłotrwałość	444	736	619
595	Tabletka	570 650	520 625	729
596	Tabletkarka	652	521	730
597	Tabletka warstwowa	432	626	646
598	Tabletkowanie	651	623	728
599	Talk	832	771	732
600	Tarcie na granicy faz	412	808	569
601	Temperatura formowania	340	348	740
602	Temperatura kroplenia	239	583	737
603	Temperatura kruchości	85	776	741
604	Temperatura mięknięcia	761	584	767
605	Temperatura przemiany	867	777	739
606	Temperatura rosienia	208	585	768
607	Temperatura samozapłonu	731	775	738
608	Temperatura topnienia	479	582	766
609	Teownik warstwowy	434	656	654
610	Termoplast	841	791	747
611	Termoplastyczność	843	789	748
612	Termoplastyczny	840	790	749
613	Termoutwardzalny	845	788	752
614	Terpentyna	365 877	282	636
615	Tkanina impregnowana	390	793	544
616	Tkanina lakierowana	889	794	244
617	Tkanina nasyczona	390	793	544
618	Tkanina powlekana	138	792	759
619	Tlenek magnezu	472	439	272
620	Tłpczywo	527	453	813

Pl	Polski	E	F	R
621	Tłoczywo proszkowe	531	618	515
622	Tłoczywo skrawkowe	300 528	454	502
623	Tłoczywo włókniste	310 529	450	53
624	Tłok	592 612	543	477
625	Tłok powrotny	658	548	435 604
626	Tłok wtryskarki	405	400 547	268 434
627	Tłok wypychacza	254	244 254 544 545	92 433
628	Torpeda	857	798	762
629	Trimer	872	810	771
630	Trzpień gładki formujący otwór	589 593	61	386 837
631	Trzpień gwintowany formujący otwór gwintowany	590 725	60	159
632	Trzpień powrotu płyty wypychacza	262	69 240	47
633	Trzpień wypychacza	260	58 238	91 836
634	Trzpień zapraski	407 588	59	807 838
635	Tuleja kanału dolotowego	307	19 67	260
636	Tuleja wtryskowa przelotowa	784	66 82	260
637	Tulejka prowadząca	231	229	322
638	Twardość	370	233	734
639	Tworzywa warstwowe	435	758	649
640	Tworzywo allilowe	32 597	673	9
641	Tworzywo sztuczne	596	455	416
642	Tworzywo sztuczne elastyczne	326	560	99
643	Tworzywo sztywne	709	561	133
644	Tworzywo utwardzone	844	787	592
645	Typ emulsji	283 879	266 823	756
646	Udarność	389	700	782

Pl	Polski	E	F	R
647	Ugięcie	203	333	535
648	Uodpornienie na warunki tropikalne	874	811	772
649	Uplastycznienie	603	556	415
650	Urządzenie wzmacniające	411	403	312
651	Ustnik	545	507	313
652	Ustnik wtryskarki	91	65	687
653	Ustnik wytłaczarki	297	53 328	846
654	Usuwanie nadlewu wtryskowego	205	194	779
655	Utwardzacz	369	231	373
656	Utwardzanie	196	187	374
657	Utwardzanie niedostateczne	881	751	343
658	Utwardzanie wstępne	648	622	488
659	Wachlarzyk wtryskowy	59 778	369	108
660	Wada	474	443	116
661	Walcowanie	95	421	540
662	Walec kalandra	79	193	35
663	Wentyl regulacyjny	884	828	594
664	Wewnętrzne rozwarstwienie w tworzywach warstwowych	240	832	723
665	Wielka cząsteczka	470	437	273
666	Winylowy	895	835	40
667	Właściwa lepkość	768	845	781
668	Włókno pojedyncze /włókno elementarne/	493	470	307
669	Wrażliwość na działanie karbu	543	732	832
670	Wsad	125	103	316
671	Współczynnik działania karbu	542	303	224
672	Współczynnik mocy	216 647	305	226 227
673	Współczynnik sprasowania	89	301	229
674	Współczynnik stratności dielektrycznej /tgδ/	225 833	302 773	228 733
675	Współczynnik upływności dielektrycznej /ε tgδ/	461 462	304 390	225
676	Wtrysk	399 744	104 397	55 127
677	Wtryskarka	403	639	263
678	Wycinek płyty	60	332	139
679	Wydażność ciężarowa wtrysku	745	80 398	128 276

P1	Polski	E	F	R
680	Wydłużenie jednostkowe	274 883	23	382
681	Wydłużenie między znacznikami	273	21	786
682	Wydłużenie przy zerwaniu	272	22	787
683	Wydmuchiwanie	66	750	71
684	Wygrzewanie	25 797	36 292	744
685	Wykończanie	318	331	375
686	Wykwitanie	124	306	290
687	Wykwit kredowy na tworzywach warstwowych	123	444	277
688	Wypacanie	299 821	294	72
689	Wypacanie środka przeciwdhezyjnego	466	295	73
690	Wypaczenie	906	352	222
691	Wypraska	518	510	501
692	Wypraska formowana wtórnie	530 642	483	163
693	Wypraska warstwowa	430 511 525	486	647
694	Wypraski z jednego cyklu prasowniczego	443	503	579
695	Wypychacz	256	236	89
696	Wypychacz nadlewu wtryskowego	264 785	242	88
697	Wypychanie	250	249	84
698	Wypychanie automatyczne	48 251	250	4 85
699	Wypychanie dolne	77	251	348
700	Wypychanie górne	855	252	38
701	Wypychanie ręczne	366	253	606
702	Wyrób profilowy	727	653	551
703	Występ	76	50	28
704	Wytłaczanie	296	51 300	847
705	Wytłaczanie form stalowych na zimno	381	343	68 823
706	Wytłaczanie wzoru	276	353 366	757
707	Wytłaczarka	295	52	831
708	Wytrzymałość dielektryczna	217 271	726	849
709	Wytrzymałość na rozciąganie	834	713	481 553

P1	Polski	E	F	R
710	Wytrzymałość na ścinanie	735	701	482
711	Wytrzymałość na ściskanie	163	702	483
712	Wytrzymałość na uderzenie	389	700	782
713	Wytrzymałość na zerwanie	880	784	481
714	Wytrzymałość na zginanie	190 327	706	484
715	Wytrzymałość na zmęczenie	305	705	694
716	Wytrzymałość rozdzielcza	55	710	552
717	Wytrzymałość spoiny	75	698	554
718	Wytwórca form	536	505	161
719	Wzdęcie	62	124	39
720	Wzdęte	227	49	74
721	Wzdłuż	442	225	536
722	Wzór marmurkowy	495	442	311
723	Zaciek żywiczny	693	577	682
724	Zaczep wlewka wtryskowego	38 786	189	441
725	Zagęszczacz	848	279	142
726	Zagęszczać	71	278	143
727	Zakłęsłe /np. powierzchnie/	223	385	45
728	Zamknięcie grawitacyjne	135 363	308	370
729	Zamknięcie teleskopowe	757	412	638
730	Zaokrąglenie	314	153	33
731	Zapalność	321	394	54
732	Zapraska	406	651	20
733	Zastawka	51	215	532
734	Zasyp	744	104	127
735	Zasypnik	455	105	141
736	Zatarcie formy	729	371	145
737	Zawiesina	820	766	722
738	Zbieżność	234 236	209	788
739	Zbiornik akumulatora powietrznego	28	5	603
740	Zdolność klejenia	24	12	213
741	Zdolność mieszania się /np. plastyfikatora z żywicą/	156	149	684
742	Zgęstnienie pozorne	302	175	178
743	Zgrzeina	913	749	617

P1	Polski	E	F	R
744	Zgrzewanie	915	741	608
745	Zgrzewanie elektrodami kształtowymi	421	744	221
746	Zgrzewanie liniowe	726	747	614
747	Zgrzewanie prądem o wielkiej częstotliwości	378	746	79 609
748	Zgrzewanie punktowe	777	748	612 765
749	Zgrzewanie ścięgowe	796	742	611 706
750	Zgrzewanie tarciove	342	743	613
751	Ziemia okrzemkowa	209	216 785	195
752	Złącze	167	154	685
753	Zmarszczka	922	724	309
754	Zmętnienie	371	813	471
755	Zmętnienie powierzchniowe	816	815	437
756	Zmętnienie wewnętrzne	414	814	44
757	Zmiękcacz	602	555	414
758	Znak odcisnięty przez formę	505	446	384
759	Zniekształcenie optyczne	561	201	369
760	Zużycie	912	825	165
761	Zwolnienie zamykania formy	396	662	152
762	Żebro wzmacniające	708	506	593
763	Żel	354	354	98
764	Żel nieodwracalny	416	355	346
765	Żel odwracalny	707	356	361
766	Żywica	672	670	657
767	Żywica acetonowa	4 673	671	23 661
768	Żywica akrylowa	7 674	672	6 658
769	Żywica allilowa	33 675	673	8 659
770	Żywica aminowa	36 676	674	13
771	Żywica anilinowo-formaldehydowa	39 677	675	16 660
772	Żywica do odlewania	100 680	677	258 667
773	Żywica epoksydowa	285 683	680	854 681

Pl	Polski	E	F	R
774	Żywica estrowa	286	360	858
775	Żywica fenolowa	580 692	689	678 802
776	Żywica fenolowo-formaldehydowa	577 691	688	800
777	Żywica furanowa	347 684	681	679 815
778	Żywica furfuralowa	348 685	682	680 816
779	Żywica krezolowa	189 682	679	233 664
780	Żywica ksylenowa	700 923	696	237 665
781	Żywica kumaronowa	181 681	678	238 666
782	Żywica melaminowo-formaldehydowa	478 686	683	289 670
783	Żywica mocznikowo-formaldehydowa	698 886	694	310 672
784	Żywica modyfikowana olejem	552 688	684	299 671
785	Żywica naturalna	538 687	685	531 673
786	Żywica olejo-reaktywna	555 689	686	286 669
787	Żywica olejo-rozpuszczalna	556 690	687	285 668
788	Żywica rozpuszczalna	694 763	690	586 674
789	Żywica syntetyczna	695 826	691	630 675
790	Żywica sztuczna	45 678	676	174 663
791	Żywica termoutwardzalna	696 847	692	676 751
792	Żywica tiomocznikowo-formaldehydowa	697 850	693	755 677
793	Żywica winylowa	699 896	695	41 662
794	Żywotność masy klejowej	644	833	137

II

E	P1	E	P1	E	P1	E	P1	E	P1
1	321	37	8	70	90	103	167	137	197
2	228	38	498	71	726	104	126	138	618
3	497		724	72	327	105	140	139	348
4	767	39	771	73	295	106	27	140	436
5	232	40	11	74	547	107	296	141	245
6	79	41	12	75	717	108	297	142	25
7	768	42	590	76	266	109	5	143	435
8	519	43	319		703	110	20	144	433
9	60	44	586	77	699	111	78	145	473
10	182	45	790	78	381	112	81	146	218
11	193	46	555	79	662	113	82	147	375
12	186	47	43	80	475	114	17	148	456
13	183	48	698	81	273	115	471	149	193
14	191	49	441	82	524	116	177	150	257
15	24	50	385	83	305	117	178	151	152
16	192		386	84	577	118	179	152	18
17	187	51	58	85	603	119	181	153	255
18	184		733	86	556	120	180	154	373
19	194	52	117	87	352	121	526	155	540
20	195	53	109	88	353	122	59	156	741
21	188	54	400	89	673	123	687	157	106
22	189	55	716	90	483	124	686	158	63
23	190	56	280	91	70	125	269	159	64
24	740	57	20		652		576	160	105
25	684	58	68	92	153		670	161	459
26	558	59	659	93	94	126	295	162	440
27	4	60	678	94	154	127	166	163	711
28	739	61	476	95	661	128	293	164	284
29	219	62	719	96	171	129	371	165	202
30	3	63	442	97	26	130	30	166	591
31	77	64	496		91	131	164	167	752
32	640	65	362	98	118	132	29	168	186
33	769	66	683	99	314	133	523	169	86
34	5	67	100	100	772	134	50	170	462
35	286	68	326	101	165	135	728	171	462
36	770	69	478	102	166	136	506	172	203

E	P1	E	P1	E	P1	E	P1	E	P1
173	204	211	56	249	512	288	82	324	112
174	206	212	482	250	697	289	138	325	274
175	207	213	175	251	698	290	272	326	642
176	110	214	569	252	136		292	327	714
177	208	215	173	253	391	291	514	328	388
178	318	216	672	254	627	292	424	329	562
179	196	217	708	255	62	293	97	330	374
180	238	218	517	256	695	294	531	331	66
181	781	219	554	257	503	295	707	332	23
182	393	220	57	258	472	296	704		93
183	355	221	159	259	566	297	653	333	248
184	149	222	301	260	633	298	125	334	560
185	355	223	727	261	304	299	688	335	265
186	209	224	87	262	632	300	622	336	213
187	350	225	674	263	549	301	373		427
188	210	226	502	264	696	302	742	337	115
189	779	227	720	265	312	303	161	338	116
190	714	228	349	266	128	304	129	339	38
191	225	229	445	267	550	305	715	340	601
192	425	230	199	268	73	306	155	341	295
193	331	231	637	269	134	307	635	342	750
194	557	232	343	270	83	308	490	343	439
195	53	233	446	271	708	309	90	344	341
196	656	234	738	272	682	310	623	345	121
197	52	235	176	273	681	311	271	346	317
198	480	236	738	274	680	312	465	347	777
199	45	237	34	275	98	313	364	348	778
200	9	238	572	276	706	314	730	349	158
201	487		573	277	75	315	23	350	159
202	379	239	602	278	438		93	351	161
203	647	240	664	279	74	316	24	352	162
204	311	241	329	280	76	317	501	353	160
205	654	242	33	281	191	318	685	354	763
206	564	243	431	282	323	319	324	355	54
207	588	244	390	283	645	320	249	356	423
208	500	245	306	284	133	321	731	357	182
	606	246	277	285	773	322	461	358	430
209	751	247	229	286	774		505	359	351
210	382	248	182	287	80	323	235	360	185

E	P1	E	P1	E	P1	E	P1	E	P1
361	570	397	394	434	609	469	294	504	107
362	131	398	144	435	221	470	242	505	758
363	728	399	676		639		665	506	113
364	511	400	47	436	119	471	69	507	111
365	614	401	107		224	472	241	508	102
366	701	402	460	437	178		619	509	104
367	108	403	677	438	428	473	383	510	103
368	451	404	42	439	398	474	660	511	220
369	655	405	626	440	392	475	432		693
370	638	406	732	441	226	476	593	512	469
371	754	407	634	442	721	477	449	513	528
372	135	408	358	443	694	478	782	514	464
373	46	409	333	444	594	479	608	515	142
374	384	410	146	445	316	480	298	516	141
375	552	411	650	446	485	481	253	517	455
376	376	412	600	447	234	482	7	518	691
377	356	413	437	448	130		254	519	117
378	747	414	756	449	522	483	256	520	118
379	414	415	543	450	243	484	360	521	456
380	560	416	764	451	237	485	187	522	459
381	705	417	145	452	41	486	262	523	44
382	444	418	147	453	212	487	258	524	460
383	545	419	148	454	201	488	263	525	220
384	192	420	122	455	735	489	261		693
385	35	421	745	456	533	490	259	526	457
386	252	422	236	457	357	491	260	527	620
387	447	423	164	458	239	492	36	528	622
388	448	424	268	459	561		244	529	623
389	646	425	219	460	174	493	668	530	692
	712	426	217	461	675	494	264	531	621
390	615	427	172	462	675	495	722	532	40
	617	428	28	463	377	496	99	533	289
391	270	429	96	464	457	497	109	534	48
392	143	430	220	465	541	498	100	535	458
393	270		693		592	499	106	536	718
394	126	431	389	466	689	500	105	537	452
395	65	432	597	467	529	501	110	538	785
396	761	433	16	468	466	502	112	539	168
						503	108	540	489

E	P1	E	P1	E	P1	E	P1	E	P1
541	290	580	775	617	403	655	440	693	723
542	671	581	167	618	404	656	387	694	788
543	669	582	358	619	407	657	396	695	789
544	291	583	359	620	412	658	625	696	791
545	651	584	360	621	411	659	429	697	792
546	127	585	361	622	408	660	215	698	783
547	326	586	474	623	409	661	499	699	793
548	327	587	198	624	410	662	560	700	780
549	331	588	634	625	413	663	72	701	508
550	329	589	630	626	416		477	702	509
551	567	590	631		467	664	265	703	510
552	784	591	71	627	415	665	504	704	162
553	328	592	624	628	417	666	331	705	338
554	331	593	630	629	419	667	55	706	548
555	786	594	124	630	420	668	584	707	765
556	787	595	369	631	418	669	285	708	762
557	332	596	641	632	402	670	278	709	643
558	330	597	640	633	421	671	302	710	160
559	49	598	434	634	406	672	766	711	463
560	353	599	310	635	205	673	767	712	530
561	759	600	309	636	205	674	768	713	470
562	123	601	368	637	422	675	769	714	94
563	361	602	372	638	405	676	770	715	152
564	339		757	639	426	677	771	716	140
565	479	603	370	640	113	678	790	717	138
566	84		649	641	114	679	536	718	168
567	378	604	565	642	692	680	772	719	139
568	132	605	366	643	380	681	781	720	169
569	349	606	365	644	794	682	779	721	137
570	595	607	367	645	194	683	773		170
571	313	608	378	646	37	684	777	722	156
572	484	609	378	647	672	685	778	723	322
573	482	610	378	648	658	686	782	724	92
574	85	611	303	649	571	687	785	725	631
575	173	612	624	650	595	688	784	726	746
576	323	613	535	651	598	689	786	727	468
577	776	614	184	652	596	690	787		702
578	179	615	399	653	101	691	776	728	340
579	88	616	401	654	395	692	775		532

E	P1	E	P1	E	P1	E	P1	E	P1
729	736	767	585	805	285	844	67	882	393
730	453	768	667	806	282		644	883	680
731	607	769	214	807	211	845	613	884	663
732	450	770	511	808	279	846	190	885	443
733	111	771	235	809	276	847	791	886	783
734	51	772	494	810	281	848	725	887	180
735	710	773	493	811	542	849	515	888	216
736	283	774	104	812	325	850	792		397
737	587	775	240	813	513	851	288	889	616
738	247	776	139	814	150	852	454	890	346
739	14	777	748	815	330	853	361	891	527
740	589	778	659	816	755	854	287	892	120
741	61	779	363	817	334	855	700	893	342
742	578	780	435	818	335	856	507	894	276
743	289	781	435	819	429	857	628	895	666
744	676	782	549	820	737	858	538	896	793
	734	783	267	821	688	859	320	897	227
745	679	784	636	822	354	860	586	898	230
746	539	785	696	823	308	861	588	899	233
747	462	786	498	824	39	862	585	900	231
748	10		724	825	574	863	488	901	551
749	102	787	553	826	789	864	193	902	336
750	304	788	332	827	188	865	458	903	337
751	534	789	282	828	181	866	200	904	89
752	13	790	157	829	169	867	605	905	137
753	251	791	559	830	575	868	486		170
754	95	792	579	831	568	869	492	906	690
755	15	793	581	832	599	870	151	907	2
756	537	794	581	833	674	871	299		32
757	729	795	580	834	709	872	629	908	582
758	563	796	749	835	279	873	300		583
759	520	797	684	836	491	874	648	909	163
760	376	798	307	837	516	875	525	910	1
761	604	799	275	838	481	876	22		31
762	19	800	286	839	521	877	614	911	281
763	788	801	280	840	612	878	538	912	760
764	195	802	284	841	610	879	645	913	546
765	518	803	277	842	189	880	713		743
766	315	804	278	843	611	881	657	914	495

E	P1	E	P1	E	P1	E	P1	E	P1
915	544	917	21	919	64	921	250	923	780
	744	918	246	920	65	922	753	924	128
916	344								

STANDARDSISO.COM : Click to view the full PDF of ISO/R 194-P1:1963

III

F	P1	F	P1	F	P1	F	P1	F	P1
1	2	34	428	67	635	102	271	135	187
	32	35	398	68	566	103	269	136	184
2	582	36	684	69	632		576	137	194
	583	37	251	70	421		670	138	195
3	1	38	287	71	503	104	676	139	188
	31	39	357	72	154		734	140	190
4	497	40	465	73	153	105	735	141	189
5	3	41	62	74	156	106	295	142	135
6	420	42	377	75	168	107	134	143	430
7	296	43	461	76	140	108	325	144	540
8	418		505	77	138	109	320	145	152
9	297	44	20	78	139	110	586	146	18
10	496	45	478	79	137	111	588	147	358
11	182	46	65		170	112	585	148	19
12	740	47	64	80	679	113	29	149	741
13	60	48	63	81	267	114	205	150	202
14	590	49	720	82	636	115	406	151	491
15	591	50	266	83	171	116	405	152	462
16	402		703	84	165	117	177	153	730
17	343	51	704	85	166	118	179	154	752
18	155	52	707	86	167	119	178	155	482
19	635	53	653	87	126	120	181	156	275
20	490	54	125	88	27	121	180	157	286
21	681	55	474	89	296	122	587	158	283
22	682	56	423	90	297	123	523	159	284
23	680	57	198	91	5	124	719	160	277
24	5	58	633	92	20	125	197	161	285
25	8	59	634	93	78	126	240	162	281
26	9	60	631	94	81	127	185	163	280
27	10	61	630	95	82	128	182	164	278
28	176	62	483	96	17	129	186	165	282
29	175	63	352	97	471	130	192	166	279
30	173	64	353	98	59	131	193	167	276
31	11	65	70	99	237	132	191	168	393
32	12		652	100	344	133	24	169	535
33	13	66	636	101	201	134	183	170	536